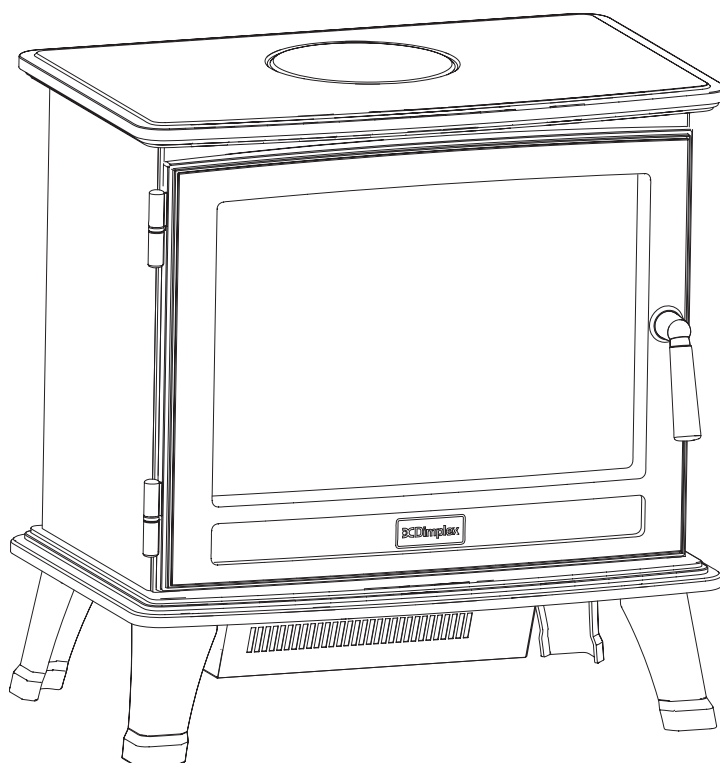


Dimplex

Sunningdale Opti-V Stove



Model : SNG20 Instructions

EN

NL

FR


IT

DE

PL

ES

EN : This product is only suitable for well insulated rooms or occasional use. DE : Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Bereiche oder gelegentliche Verwendung geeignet. FR : Ce produit convient uniquement à des endroits bien isolés ou pour un usage occasionnel. IT : Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o per uso occasionale. ES : Este producto sólo es adecuado para espacios bien aislados o un uso ocasional. NL : Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor sporadisch gebruik. PL : Produkt ten jest odpowiedni wyłącznie do dobrze odizolowanych miejsc lub do okazjonalnego użytku. NO : Dette produktet egner seg kun for godt isolerte rom eller sporadisk bruk. RO : Acest produs este adecvat exclusiv spațiilor bine ventilate sau utilizării ocazionale. CZ : Tento výrobek je vhodný pouze do dobře izolovaných prostor nebo k příležitostnému použití. DK : Dette produkt er kun egnet til velisolerede rum eller lejlighedsvis brug. PT : Este produto somente é adequado para espaços bem isolados ou uso ocasional. SE : Denna produkt är endast avsedd för välisolerade utrymmen eller tillfällig användning. FI : Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön. SK : Tento výrobok je vhodný len pre dobre izolované priestory alebo na občasné použitie. SI : Ta izdelek je primeren le za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo. HR : Ovaj proizvod je pogodan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu upotrebu. HU : Ez a termék csak jól szigetelt terekhez vagy eseti használatra alkalmas.

 The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 & EN60065 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60555-2 and EN60555-3. These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC

Einführung

Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig, damit Sie Ihr Produkt sicher installieren, benutzen und warten zu können.

Wichtige Sicherheitshinweise

Bei der Benutzung von elektrischen Anwendungen sollten stets grundlegende Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden, um das Risiko für Feuer, Stromschlag oder die Verletzung von Personen einschließlich Folgendem zu vermeiden:

Ist das Gerät beschädigt, sprechen Sie mit dem Zulieferer vor der Installation und Inbetriebnahme.

Nicht draußen benutzen.

Nicht in der unmittelbaren Nähe eines Bades, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.

Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose oder eines Anschlusskastens.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren betrieben werden sowie von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder keine Erfahrung oder Wissen haben, wenn sie die Aufsicht für den sicheren Betrieb eines Gerätes oder Anweisungen erhalten haben und die potentiellen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

Kinder unter 3 Jahren sollten von dem Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie sind stets beaufsichtigt.

Kinder ab 3 Jahre und weniger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur an- und ausschalten, wenn es in seiner vorgesehenen Betriebsposition aufgestellt und installiert wurde und wenn sie die Aufsicht für den sicheren Betrieb eines Gerätes oder Anweisungen erhalten haben und die potentiellen Gefahren verstehen. Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, regulieren oder reinigen oder Wartungsarbeiten vornehmen.

VORSICHT: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist bei der Anwesenheit von Kindern und verletzlichen Personen erforderlich.

Das Gerät nicht zu einer Wärmeregulierung, einer Programmsteuerung, einer Zeitschaltuhr oder einem anderen Gerät in Reihe schalten, mit dem die Wärmequelle automatisch geschaltet wird. Bei versehentlicher Blockierung oder Verstellung des Heizgeräts besteht Brandgefahr.

Stellen Sie sicher, dass sich Möbel, Vorhänge oder andere brennbare Materialien nicht näher als 1 Meter vom Gerät befinden.

Sollte ein Fehler auftreten, bitte das Gerät ausstecken.

Gerät ausstecken, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.

Obwohl dieses Gerät den Sicherheitsstandards entspricht, empfehlen wir, das Gerät nicht auf Hochflor-Teppichen zu benutzen oder auf Teppichen mit langen Fasern.

Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass der Stecker zugänglich ist.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder Dienstleister oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Das Stromkabel sollte so angebracht werden, dass es die Vorderseite des Geräts nicht berührt.

VORSICHT: Um ein Überhitzen zu verhindern, darf das Gerät nicht bedeckt werden. Keine Materialien oder Textilien auf das Gerät legen oder den Luftfluss um das Gerät herum beeinträchtigen.

Das Gerät trägt ein Warnetikett mit der Aufschrift: NICHT BEDECKEN.

Um Gefahren aufgrund unbeabsichtigter Zurücksetzung des Thermoauslösers zu vermeiden, darf das Gerät nicht an ein externes Schaltgerät angeschlossen werden, wie etwa ein Zeitschaltgerät oder an einen Stromkreis, der regelmäßig von der Stromversorgung an- und ausgeschaltet wird.

Dieses Gerät besitzt keine Raumtemperaturkontrolle. Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen, wenn die Personen im Raum nicht in der Lage sind, den Raum selbst zu verlassen, es sei denn, sie werden stets beaufsichtigt.

Vorsicht: Keine offenen Flammen, wie Kerzen, sollten auf dieses Gerät gestellt werden.

Vorsicht: Das Gerät darf keinen Wassertropfen oder Spritzern ausgesetzt werden und es dürfen keine Behältnisse mit Flüssigkeiten, wie Vasen, auf das Gerät gestellt werden.

Vorsicht: Produkte der Fertigungsklasse I dürfen nur an einer Netzsteckdose mit geerdetem Schutzleiter angeschlossen werden.

Technische Informationen

Modell-Nr.: SNG20

Bewertung : 230-240 V ~ 50 Hz

Wärmeleistung		230 V	-	240 V	
Nominale Wärmeleistung	P_{Nom}	1,8	-	1,9	kW
Minimale Wärmeleistung	P_{min}	0,9	-	0,9	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	1,8	-	1,9	kW

Nebenelektrizitätsverbrauch

Im Standby-Modus	eI_{SB}	3,5	-	3,5	W
------------------	-----------	-----	---	-----	---

Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle.

Allgemeine Informationen

Den Heizofen vorsichtig aus der Verpackung nehmen und die Verpackung für etwaige Wiederbenutzung aufheben, z. B. für Umzug oder Rücksendung zum Hersteller.

Das Feuer beinhaltet einen Flammeneffekt, der mit oder ohne Heizfunktion für eine gemütliche Atmosphäre das ganze Jahr über genutzt werden kann. Wird nur der Flammeneffekt genutzt, bedarf dies nur einer geringen Strommenge (25 W).

Vor Anschluss des Heizofens prüfen Sie bitte, dass die Voltzahl der Zahl entspricht, die auf dem Heizgerät angegeben ist.

Bitte beachten: Nur in einer Umgebung betreiben, in der nur ein geringer Geräuschpegel im Hintergrund vorherrscht. Es ist möglich, das ein Geräusch zu hören ist, wenn die Wärmefunktion ausgewählt wurde. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Vor Beginn

Stellen Sie bitte sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entfernt wurden (Warnkennzeichnungen sorgfältig lesen) und bewahren Sie die Verpackung für mögliche Wiederverwendung auf.

Vor Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen Sie bitte, dass die Voltzahl der Zahl entspricht, die auf dem Heizgerät angegeben ist.

Verpackungsinhalte

Opti-V Heizofen Modell SNG20

Fernbedienung

Stromkabel

Benutzerhandbuch

Produkteigenschaften

Lautstärkeregler

Helligkeitsregler

Mittlere/volle Wärme mit elektronischem Thermostat

Fernbedienung/manuelle Bedienung

Rotlichtanzeige des Standby-Modus

Elektrische Verbindung

WARNUNG – DIESE ANWENDUNG MUSS GEERDET WERDEN

Dieses Heizgerät darf nur über ein Wechselstromnetz betrieben werden und die auf dem Heizgerät angegebene Voltzahl muss der Stromvoltzahl entsprechen.

Schließen Sie das Stromkabel an den Stromanschluss auf der Rückseite des Heizgeräts an. Stellen Sie den Heizofen an die Wand (sicherstellen, dass ein 6 cm großer Abstand gehalten wird, siehe * Abb. 1) Den Netzstecker anschließen. Vor dem Anschalten bitte die Sicherheitswarnungen und das Betriebshandbuch durchlesen.

Installation

Vor Anschluss dieser Anwendung ein einen bestehenden Kamin empfehlen wir Folgendes:

Reinigung des Kamins durch einen professionellen Kaminkehrer.

Blockierung des Kaminschachts.

Dieses Verfahren ist wichtig für den effizienten Betrieb des Heizgeräts und senkt auch den Hitzeverlust durch den Kamin.

Positionierung des Heizofens:

Der Opti-V Heizofen benutzt eine Illusionsreflektions-Technik und wurde für beste Ergebnisse bei niedriger Raumbelichtung entwickelt. Über dem Feuerholz befindet sich ein LED-Licht, welches durch einen Dimmer gesteuert wird. Dies ermöglicht eine Anpassung der Helligkeit für einen perfekten Flammeneffekt, der zur Ihrer Umgebung passt oder zu normalen Lichtverhältnissen.

Einen Mindestabstand von 60 mm an der Rückseite des Geräts halten (siehe * Abb. 1), sollte gewahrt werden, damit das elektronische Thermostat optimal betrieben werden kann.

Betrieb des Heizofens

Dieser Abschnitt beschreibt, wie Ihr Heizofen mittels Fernbedienung oder manueller Steuerung betrieben wird.

Der Netzschalter (**Abb. 3a**) steuert die Stromversorgung des Heizofens.

Hinweis.: Der Netzschalter muss eingeschaltet sein (**Position – I –**), damit der Heizofen mit oder ohne Wärme betrieben werden kann.

Der Schalter befindet sich auf der Vorderseite hinter der Tür. Öffnen Sie die Tür, um Zugriff auf den Schalter zu erhalten – siehe **Abb. 3**.

Bei Aktivierung leuchtet das Feuerholz auf und das Flammenbild erscheint nach etwa 7 Sekunden.

Alle 30 Minuten kann es sein, dass für etwa 2 bis 3 Sekunden ein leerer Bildschirm erscheint. Dies ist normal und stellt kein Problem dar.

Fernbedienung:

Zur Aktivierung der Fernbedienung, den klaren Plastikfilm der Batterie entfernen. Dieser dient dazu sicherzustellen, dass die Fernbedienung vor Nutzung voll geladen ist. Siehe **Abb. 2**

Zur Bedienung, zielen Sie mit der Fernbedienung auf die Vorderseite des Gerätes. Drücken Sie den Standby-Knopf (☺) auf der Fernbedienung, um den Heizofen in den Standby-Modus zu stellen, welcher durch ein rotes Licht angezeigt wird. Drücken Sie den Standby-Knopf, um den Flammeneffekt zu aktivieren und/oder die Wärme einzuschalten.

Die Tonlautstärke (Feuergeräusche) können durch Drücken der Lautstärkeregel angepasst werden: 🔊 höhere Lautstärke und 🔊) geringere Lautstärke.

Feuerholzatmosphäre:

Der Heizofen verfügt über ein LED, welches das Feuerholz erhellt. Die Helligkeit kann ganz nach Ihren Vorlieben angepasst werden, indem Sie 🔦 den Knopf für höhere Helligkeit und den ☹ Knopf zum verdunkeln/abschalten des LEDs drücken. Ein Piepsen ertönt bei jedem Drücken und verstummt, wenn die Minimum- oder Maximumeinstellung erreicht ist.



Heizen:

Zur Aktivierung der Heizfunktion (stellen Sie sicher, dass der Heizofen nicht in Standby ist) drücken Sie den Knopf zur Einschaltung der Wärme (☺ ☺) für mittlere Wärme (900 W) – wird angezeigt durch 2 Piepstöne.) für volle Wärme (1800 W) – wird angezeigt durch 3 Piepstöne. Jeder Druck dieses Knopfs aktiviert mittlere oder volle Wärme, mit 2 Piepstönen für mittlere Wärme und 3 Piepstönen für volle Wärme.

Zum Abschalten der Wärme, den Knopf „Wärme aus“ drücken (☹) – angezeigt durch einen Piepstön. (Das Gebläse läuft noch etwa 10 Sekunden weiter).

Elektrisches Thermostat:

Die Heizfunktion wird durch das elektronische Thermostat gesteuert. Die Standardeinstellung ist „22“. – Siehe **Abb. 3b**. Wenn die Heizfunktion aktiviert ist, schaltet sich die Wärme aus, sobald das Thermostat eine Temperatur von 22 misst. Die Heizfunktion wird neu aktiviert, sobald das Thermostat eine Temperatur von weniger als 22 misst. Diese Zahl

(Raumtemperatur) kann geändert werden, indem der Knopf zur Temperaturreglung nach unten gedrückt wird () , um die Raumtemperatur zu senken (min. 15) oder den Knopf zur Temperaturreglung nach oben () zur Steigerung der Raumtemperatur (max. 30). Ein Piepsen ertönt bei jedem Drücken und verstummt, wenn die Minimum- oder Maximumeinstellung erreicht ist.

Hinweis: Die Heizfunktion kann nur betrieben werden, wenn der Netzschalter (**Abb. 3a**) in eingeschalteter Position (I) ist und die Raumtemperatur weniger beträgt als die elektronisch eingestellte Temperatur.

Zum Auswechseln der Batterie bitte das eingeprägte Diagramm auf der Rückseite der Fernbedienung beachten.

HINWEIS: Nur Lithiumbatterien verwenden, CR2025


Bitte beachten Sie auch die umweltspezifischen Aspekte bei der Batterieentsorgung.


Manuelle Steuerung:

Die Knöpfe zur manuellen Bedienung befinden sich auf der Vorderseite unten hinter der Ofentür. Siehe **Abb. 2**.

Die Knopffunktionen entsprechen denen der Fernbedienung, wie unten beschrieben.

 Standby


 Geringere Lautstärke

 Höhere Lautstärke

 Wärmefunktion aus

 Wärmefunktion an (mittlere Wärme/volle Wärme)

 Verdunkelung Feuerholzambiente

 Aufhellung Feuerholzambiente

 Geringere Temperatur

 Höhere Temperatur

Reinigung

Warnung – Den Netzschalter immer auf die Position „Aus“ stellen (0) – Siehe Abb.3a und von der Stromversorgung lösen, bevor das Gerät gereinigt wird.

Zur allgemeinen Reinigung ein weiches, sauberes Staubtuch verwenden. Niemals mit aggressiven Reinigern behandeln.

Zusätzliche Informationen

SERVICE NACH DEM VERKAUF

Die Produktgarantie besteht ein Jahr lang nach Kaufdatum. Innerhalb dieses Zeitraums übernehmen wir Reparatur oder Austausch dieses Produktes kostenlos, wenn das Gerät gemäß dieser Anleitung installiert und betrieben wurde. Die Rechte unter dieser Garantiegewährleistung verstehen sich zusätzliche zu den gesetzlichen Rechten, die wiederum nicht durch diese Garantie beeinflusst werden.

Sollten Sie Informationen oder Hilfe nach den Kauf dieses Produktes benötigen, rufen Sie bitte www.dimpex.co.uk auf und wählen Sie „Kundendienst“ (Customer Support) oder rufen Sie den Helpdesk an unter 0844 879 3588 (UK) oder 01 842 4833 (R. O. I.). Auf der Website sind auch Einzelteile verfügbar. Bitte behalten Sie Ihre Quittung als Kaufbeleg.

RECYCLING



Für elektrische Produkte, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden – Nach Ende der Lebensspanne des elektrischen Gerätes darf dies nicht im Haushaltsabfall entsorgt werden. Bitte bei den entsprechenden Einrichtungen recyceln. Holen Sie sich Ratschläge zum Recyceln bei Ihren örtlichen Behörden oder Ihrem Einzelhändler für Ihr Land ein.

Problemlösung

Produkt funktioniert nicht:

Netzkabelverbindung prüfen.

Prüfen, ob der Netzschalter eingeschaltet ist.

Prüfen, ob der Steckdosenschalter eingeschaltet ist.

Flammenbild funktioniert nicht:

Gerät in den Standby-Modus schalten und neu einschalten.

Bild wird nach etwa 7 Sekunden wieder angezeigt.

Erwärmt sich nicht:

Prüfen Sie, dass die Raumtemperatur-Einstellung nicht unter der eigentlichen Raumtemperatur liegt.

Siehe Abschnitt „Elektronisches Thermostat“.

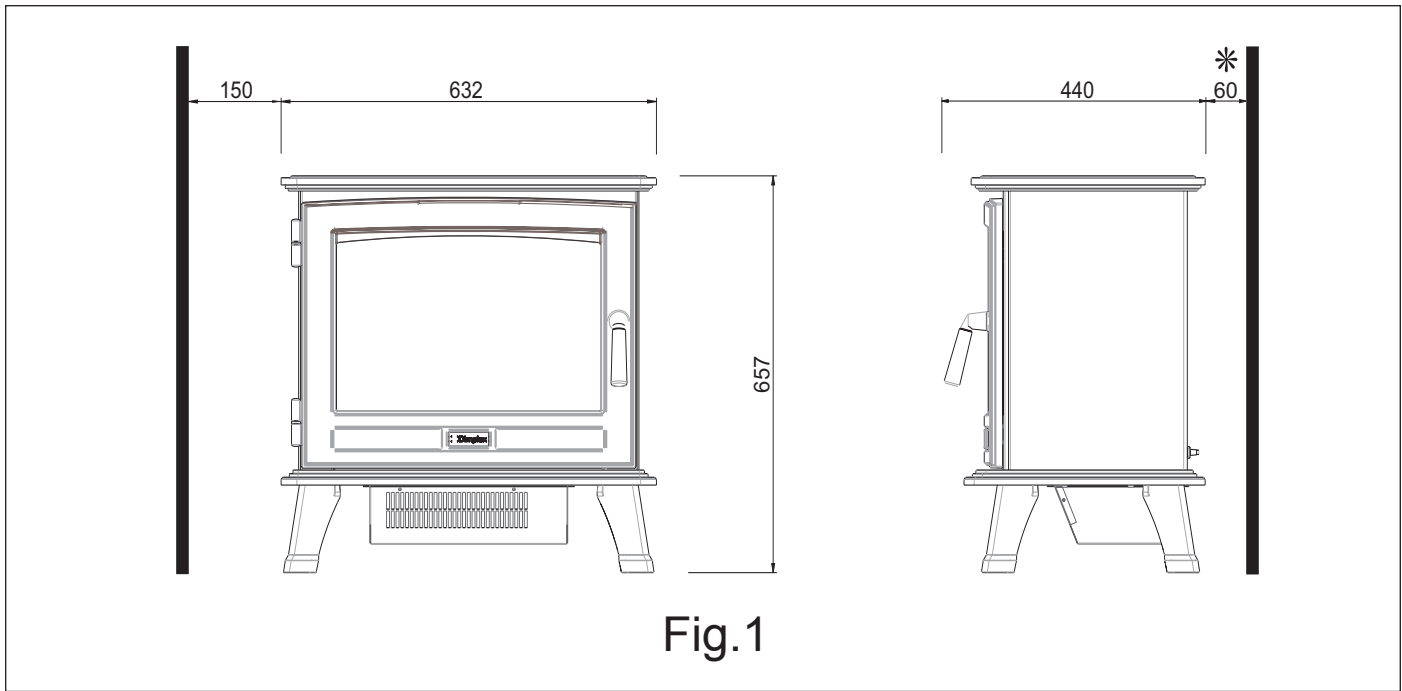


Fig. 1

Fig. 2

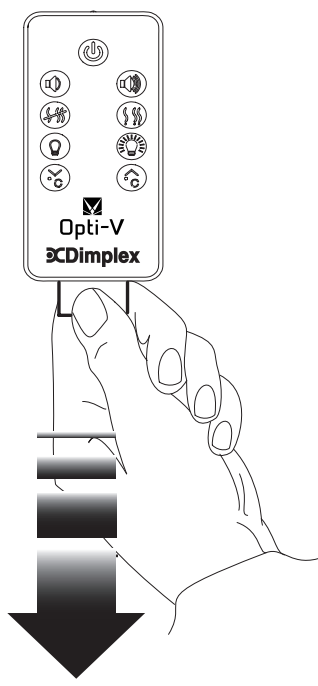


Fig. 3

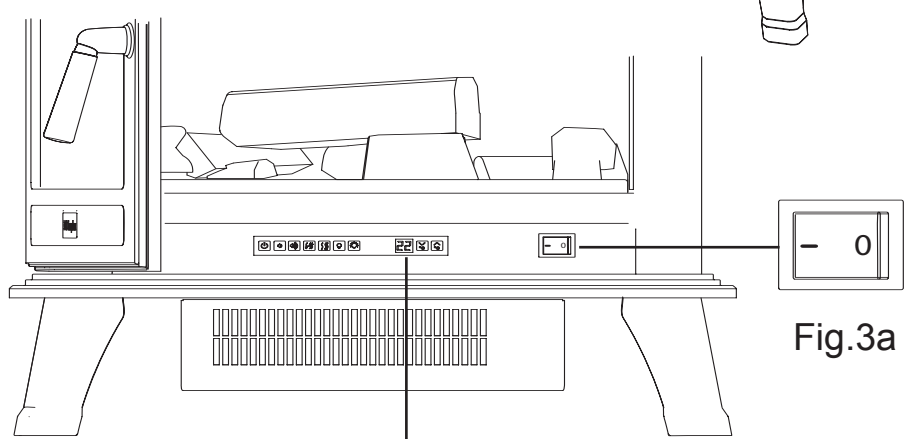
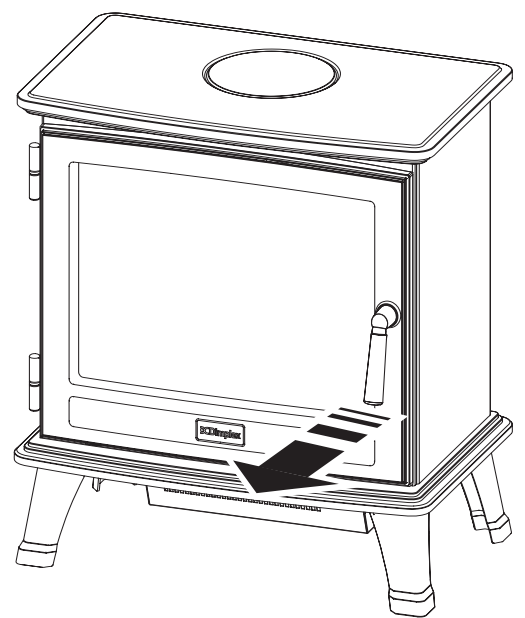


Fig. 3a

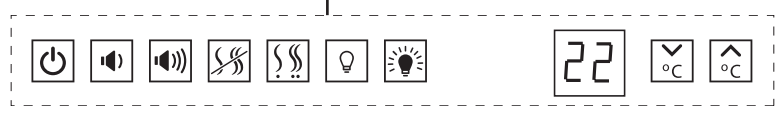



Fig. 3b

1. Garantiekarte 	2. Garantiezeitraum <p style="text-align: center;">2</p>	3. Modell(e)	4. Kaufdatum								
5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	6. Fehler/Defekt										
7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9 11/6 57 19-719 Fax: +49 (0) 1805 / 355 467 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 Fax: + (41) 091 605 37 55 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> FR / ES / PT Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES direction@glendimplex.fr ☎ 01-69111191 </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl </td> </tr> <tr> <td style="vertical-align: top;"> AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 E-mail: office@schurz.biz </td> <td style="vertical-align: top;"> LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46 </td> <td style="vertical-align: top;"> BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be </td> <td></td> </tr> </table>				DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9 11/6 57 19-719 Fax: +49 (0) 1805 / 355 467 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 Fax: + (41) 091 605 37 55 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES direction@glendimplex.fr ☎ 01-69111191	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl	AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be	
DE Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst ☎ +49 (0) 9 11/6 57 19-719 Fax: +49 (0) 1805 / 355 467 E-Mail: service@glendimplex.de www.ewt-eio.de	CH BLUEPOINT Service Sagl, Via Cantonale 14, C.P. 46, CH - 6917 Barbengo ☎ + (41) 091 980 49 72 Fax: + (41) 091 605 37 55 E-Mail: info@bluepoint-service.ch www.bluepoint-service.ch	FR / ES / PT Glen Dimplex France ZI Petite Montagne Sud 12 rue des Cévennes 91017 EVRY - LISSES direction@glendimplex.fr ☎ 01-69111191	NL Glen Dimplex Benelux B.V. – Netherlands Saturnus 8 8448 CC Heerenveen Nederland E-mail: info@glendimplex.nl www.glendimplex.nl								
AT Firma Schurz Merangasse 17 A-8010 Graz ☎ +43 (316) 32 30 41 Fax: +43 (316) 38 29 63 E-mail: office@schurz.biz	LT UAB "Senuku prekybos centras" Pramones pr. 6, LT-51500, Kaunas. ☎ 8~800 111 19 ☎ 8~37 21 21 46	BE Glen Dimplex Benelux B.V. – Belgium Burg. Maenhautstraat 64 9820 Merelbeke België / Belgique E-mail: info@glendimplex.be www.glendimplex.be									

DE	PT	FI	SK	GR
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahre) 3. Modell(e) 4. Kaufdatum 5. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 6. Fehler/Defekt 7. Kontakt-Tel.-Nr. & - Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Data de Compra 5. Carimbo e Assinatura do retalhista 6. Falha/Defeito 7. Número de Contacto e Morada	1. Takuukortti 2. Takuu aika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Ostopaivamaara 5. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 6. Vika/vaurio 7. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Dátum kúpy 5. Pecat & Podpis obchodníka 6. Porucha/závada 7. Kontaktujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περί δ.ς.ι.σ.ύ.ς.της εγγύησης (έτη) 3. Μ.ντέλ. (α) 4. Ημερ. μηνία αγ.ράς 5. Σφραγίδα και υπ. γραφή 6. εμτ.ρ.υ. 7. Σφάλμα/Ελάττωμα 8. Αριθμ.ς.τηλεφών.υ.και διεύθυνση 9. επ.κ.ινωνίας
UK	NL	PL	LT	BG
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Date of Purchase 5. Stamp & Signature of retailer 6. Fault/Defect 7. Contact Number & Address	1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(len) 4. Aankoopdatum 5. Stempel & handtekening winkelier 6. Storingen & gebreken 7. Telefoonnummer & adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Data zakupu 5. Pieczęć i podpis sprzedawcy 6. Usterka 7. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modeliai) 4. Pirkimo data 5. Prekybininko antspaudas ir parašas 6. Gedimas / defektas 7. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Дата на покупка 5. Печат и подпис на търговеца 6. Неизправност/Дефект 7. Адрес и телефон за контакт
FR	DK	CZ	EE	RU
1. Bon de garantie 2. Période de garantie (en années) 3. Modèle(s) 4. Date d'achat 5. Cachet et signature du vendeur 6. Anomalie/Défaut 7. Nom et adresse du contact	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Købsdato 5. Detailhändlers stempel & underskrift 6. Fejl/defekt 7. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Datum zakoupení 5. Razítko a podpis prodejce 6. Porucha/chyba 7. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantiikaart 2. Garantiaeg (aastates) 3. Mudel(id) 4. Ostukuupäev 5. Kaupluse tempel & allkiri 6. Viga/defekt 7. Kontaktnumber & address	1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии (в годах) 3. Модель (модели) 4. Дата покупки 5. Штамп и подпись озничного продавца 6. Неисправность/дефект 7. Номер контактного телефона и адрес
IT	SE	LV	HU	KZ
1. Scheda di garanzia 2. Período di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Data di acquisto 5. Timbro e firma del rivenditore 6. Guasto/difetto 7. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantikort 2. Garantitid (i år) 3. Model(ler) 4. Köpsdag 5. Återförsäljarens stempel och underskrift 6. Fel 7. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(l) 4. Legades datums 5. Mazumtirgotāja zīmogs un paraksts 6. Bojajums/defekts 7. Kontakttalrunis un adrese	1. Garancialevél 2. Garancia időtartama (években) 3. Modell(ek) 4. Vásárlás időpontja 5. Eladó bélyegzője és aláírása 6. Hiba/Hiány megnevezése 7. Értesítési telefonszám és cím	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(лер) 4. Сатылған күні 5. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 6. Кемістік/Ақаулық 7. Байланыс телефоны және мекен-жайы
ES	NO	SI	HR	
1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Fecha de adquisición 5. Sello y firma del distribuidor 6. Avería/Defecto 7. Número y dirección de contacto	1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(ler) 4. Køpsdato 5. Selgers stempel og signatur 6. Feil/defekt 7. Kontaktnummer og adresse	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Datum nakupa 5. Žig in podpis prodajalca 6. Pomanjkljivost/okvara 7. Kontaktna številka in naslov	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Datum kupnje 5. Pecat i potpis dobavljacka 6. Kvar/defekt 7. Broj i adresa za kontakt	